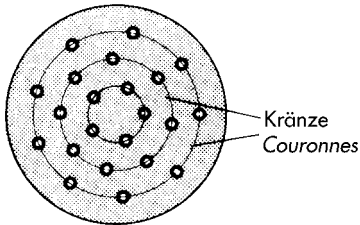


Kränze
Couronnes

Bezeichnung für die einzelnen Besatzringe bei Tellerbürsten.

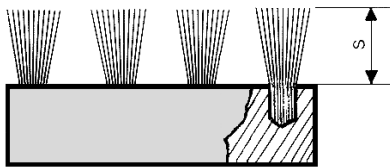
Description des garnitures séparées en forme de cercle des brosses disques.



Schnitthöhe (s)
Hauteur de coupe (s)

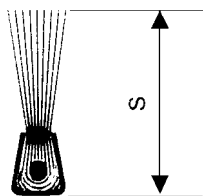
Freie Länge des Besatzmaterials zwischen der Körperoberfläche und den Borstenspitzen fertiger Bürsten.

Longueur à choix des faisceaux entre la surface du corps et la pointe des poils de la brosse terminée.



Bei Streifen- und Spiralbürsten wird aus messtechnischen Gründen die Metallfassung mitgemessen.

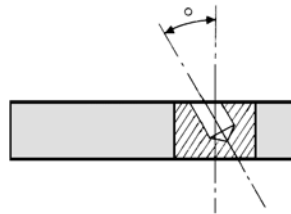
Pour des raisons techniques, la montage métallique des brosses sur bande et brosses spirales est comprise dans la longueur hors-tout.



Schränkung in °
Inclinaison en degrés °

Bezeichnung und Mass des Winkels, unter welchem die Besatzlöcher gegenüber der normal senkrechten Richtung in die Bürstenkörperoberfläche gebohrt sind.

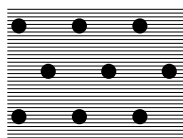
Description et mesure de l'angle des trous de la garniture par rapport à la verticale.



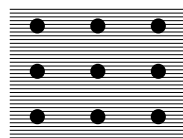
Versetzt gebohrt
Disposition des orifices

Art, die Löcher bei büschelweisem Besatz in den Reihen versetzt zu bohren.

Perçage, en quinconce ou droit, des logements d'implantés des garnitures.



versetzt gebohrt/
En quinconce



nicht versetzt gebohrt/
droit

Spiralbürsten
Brosses spirales

Spiralförmig, meist auf einen Kern aufgewickelte Streifenbürsten. Werden die Bürstenspiralen unmittelbar aneinanderliegend gewickelt, entsteht ein Vollbesatz. Durch Wickeln direkt auf den Kern mit grösserer Spiralensteigung entsteht ein Distanzbesatz (weitere Beschreibungen siehe Seiten 20 – 23).

Brosses sur bande spiralee, le plus souvent enroulee sur un moyeu. Les brosses spirales sont enroulees l'une dans l'autre pour former une garniture pleine. Par bandage directec sur le moyeu, on obtient une plus grande distance de la garniture avec d'avantage d'espace pour la spirale (autres descriptions voir pages 20 – 23).

